



Explore our village's fascinating history

Crwydrwch ein pentref a dysgu am ei hanes difyr

### Seven Sisters

Unlike Creunant, Seven Sisters did not exist until the first pit was sunk here in 1872. The owner, David Bevan, named the pit after his daughters and the village that grew around it took the same name. More collieries and a brickworks followed, leading to increased demands for labour. All the housing in the village prior to the 1930s was for colliers, brick workers and railway employees.

### Blaendulais

Yn wahanol i Greunant, doedd dim pentref ym Mlaendulais cyn suddo'r pwll glo cyntaf yma ym 1872. Galwyd y pwll yn Seven Sisters ar ôl saith merch y perchennog, David Bevan, a daeth hwnnw'n enw Saesneg y pentref a dyfodd o amgylch y pwll hefyd. Y Sefn yw enw pobl leol ar y lle. Daeth rhagor o byllau glo a gweithfeydd brics wedyn ac roedd galw mawr am weithwyr. Cyn y 1930au, dim ond tai ar gyfer glowyr, gweithwyr brics a gweithwyr y rheilffordd oedd yn y pentref.

### Exploring the Dulais Valley

This is one of the famous 'valleys' of the south Wales coalfield. Thousands of men once worked the difficult anthracite seams deep below ground. But the valley's story did not start with coal. Bronze Age farmers, Roman soldiers and medieval monks have all left their mark here.

Discover their fascinating stories along the Dulais Valley Heritage Trail.

### Crwydro Cwm Dulais

Dyma un o 'gymoedd' enwog maes glo'r de. Slawer dydd, roedd miloedd o ddyrnion yn gweithio'r gwythiennau glo carreg anodd eu trin o dan y ddaear. Ond nid y glo oedd dechrau'r stori. Mae olion ffermwyr yr Oes Efydd, milwyr Rhufeinig a mynachod o'r Oesoedd Canol oll i'w gweld yma.

Cewch ddysgu mwy am eu storïau difyr ar Daith Dreftadaeth Cwm Dulais.



Millennium Gardens  
Gerddi'r Mileniwm

- 11 Millennium Gardens Gerddi'r Mileniwm
- 12 Railway Footbridge Pont Droed y Rheilffordd
- 13 Salem Chapel Capel Salem
- 14 Soar Chapel Capel Soar
- 15 Bryn-y-bedd Cemetery Mynwent Bryn-y-bedd
- 16 Bandstand and Cwm Y Bandstand a'r Cwm

- 9 St Mary's Church Eglwys y Santes Fair
- 10 Church Road & Brick Row  
The first houses in Seven Sisters  
Church Road a Brick Row  
Tai cyntaf Blaendulais



Church Road



Bandstand



For more information look out for the Heritage Trail leaflet or visit our website:  
Os hoffech wybod rhagor, holwch am daflen y Daith Dreftadaeth neu ewch i'n gwefan:  
[www.dulaisvalley.org.uk/heritagetrail](http://www.dulaisvalley.org.uk/heritagetrail)

Discover over 2000 years of history in 20 kilometres  
Cewch weld dros 2000 o flynyddoedd o hanes mewn 20 cilometr